

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber IX
3 Situation: Republic of Uganda
4 In the case of The Prosecutor v. Dominic Ongwen - ICC-02/04-01/15
5 Presiding Judge Bertram Schmitt, Judge Péter Kovács and
6 Judge Raul Cano Pangalangan
7 Trial Hearing - Courtroom 1
8 Friday, 3 March 2017
9 (The hearing starts in open session at 9.32 a.m.)
10 THE COURT USHER: [9:32:17] All rise.
11 The International Criminal Court is now in session.
12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:32:41] Good morning, everyone.
13 Good morning, Mr Witness.
14 Please, court officer, call the case.
15 THE COURT OFFICER: [9:32:49] Thank you, Mr President.
16 The situation in the Republic of Uganda, in the case of The Prosecutor versus Dominic
17 Ongwen, case reference ICC-02/04-01/15.
18 We are in open session.
19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:01] Thank you.
20 I ask for the appearances of the parties.
21 Mr Elderfield.
22 MR ELDERFIELD: [9:33:06] Good morning, your Honours. Julian Elderfield,
23 Pubudu Sachithanandan, Ben Gumpert, Adesola Adeboyejo and Ramu Fatima
24 Bittaye.
25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:16] Thank you.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

- 1 Legal Representatives of Victims.
- 2 MS ADONG: [9:33:19] Good morning, your Honours. Jane Adong, with me is
- 3 Mr Orchlon Narantsetseg and Jacqueline Atim. Thank you.
- 4 MS HIRST: [9:33:31] Good morning, your Honours. Megan Hirst, and with me is
- 5 James Mawira.
- 6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:37] Thank you very much.
- 7 And for the Defence, please.
- 8 MR AYENA ODONGO: [9:33:39] Good morning, your Honours. Krispus Ayena
- 9 Odongo, Charles Taku, Rowse Michael and Abigail Bridgman. Our client,
- 10 Dominic Ongwen, is in court.
- 11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:56] Thank you. Mr Ayena, you still have the
- 12 floor. It's your turn of questioning.
- 13 WITNESS: DRC-OTP-P-0003 (On former oath)
- 14 (The witness speaks Acholi)
- 15 (The witness gives evidence via video link)
- 16 QUESTIONED BY MR AYENA ODONGO: (Continuing) [9:34:04]
- 17 Q. [9:34:05] Good morning, Mr Witness.
- 18 A. [9:34:14] Before I respond I would request that I say something at the beginning.
- 19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:20] Mr Witness, you are allowed to say
- 20 something shortly, but please make no declarations. You can say a couple of words,
- 21 you are allowed to do that. Please speak. But if it would get too long, I would have
- 22 to interrupt you because you understand that we have at some point in time to finish
- 23 your examination and we are expecting this today so today will also be, with all
- 24 probability, the last day in this courtroom for you. So please speak now.
- 25 THE WITNESS: [9:34:53] Thank you very much, your Honours. First of all,

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 yesterday my witness should -- my statement should have completed yesterday, but
2 with the arrogance from the Defence all this has continued to today. I want to thank
3 you for your presidency of this court session. I have a question that would go to
4 the Prosecution and also the Defence.

5 My question is: I should have been in the courtroom itself, but of the incidents
6 yesterday I am now seated in a different place. I wanted that I should sit in the
7 courtroom so that I could see you face to face and see everybody else, but this has not
8 happened. And even now, as I am seated here, the way we conducted session
9 yesterday, I changed several rooms and I was so disorganised, and even some of the
10 questions that I was asked after the confusion in the courtroom I, I was not very
11 organised and was not able to respond very clearly to some of the questions because
12 I was disorganised.

13 Your Honours, I would request that -- I remember that Mr Ayena was asking me
14 several questions in the past, for instance, was saying: "Witness, do you remember
15 this document? Did you sign it?" And I said: "Yes, I remember this document
16 and I even signed."

17 So I would like to understand from the Prosecution which documents are being used?
18 How many documents are being used in the Court? Are they using the document
19 that the ICC gave me to sign?

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:36:43] Okay. Mr Witness, thank you very much
21 for that. I have to stop -- I have (overlapping speakers) you here, Mr Witness. We
22 have understood your point and we are now asking the Prosecution and the Defence,
23 there is a sort of a request in it, in brackets, that the examination continues with the
24 witness present in the courtroom again. What do you say to that?

25 MR ELDERFIELD: [9:37:02] Your Honour, the Prosecution is happy for the witness

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 to be brought back into the courtroom if he would like to do so.

2 THE WITNESS: (Overlapping speakers)

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:08] Please, Mr Witness, please don't interrupt.

4 Now the Prosecutor is speaking.

5 MR ELDERFIELD: [9:37:14] Your Honour, the Prosecution is happy for the witness

6 to be brought back into the courtroom if he would like to do so.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:20] Mr Ayena?

8 MR AYENA ODONGO: [9:37:23] Your Honours, we have absolutely no reason why

9 we should object to him coming back to the courtroom.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:30] Yes. Then we, I think we will need

11 a couple of minutes to bring him back here, so we retire not to deliberations but to the

12 deliberation room.

13 MR AYENA ODONGO: [9:37:44] Can I consult with my client, please?

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:46] It's not up to -- you know, this is now then

15 a decision by the Court and we trust that everything is okay with your client.

16 And, Mr Ongwen, I remind you -- Mr Ongwen. Mr Ongwen, I remind you of what I

17 have said yesterday, and I trust and I understand that you have understood what I

18 have told you yesterday. Is this correct? Please rise.

19 MR ONGWEN: [9:38:20] (Interpretation) Thank you. Me now, I am here before the

20 Court, I am here not as a human being. I thought I would not even return to

21 the Court today, but I, I realised that there is no problem between me and you and

22 other people. But there is something, or there is a case between me and the people

23 who brought this case. And it would be a matter of big shame if it is heard or

24 known that I have decided to kill myself. So I think there are people who, somebody,

25 for example, who has killed my person or somebody who causes injury to me, I think

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 I should not sit with him in the same court. So, for example --

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:39:24] No. I mean, Mr Ongwen, Mr Ongwen,
3 please, please no long speech. I want to know from you if you remember what I told
4 you yesterday, that in this courtroom we have to show respect to each other and that
5 we follow the rules. Do you understand that? And are you willing to do that?
6 This is my question to you and this requires only a yes answer or a no answer. So
7 please tell the Court what you want --

8 MR ONGWEN: (Overlapping speakers)

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: What you want (Overlapping speakers).

10 MR ONGWEN: (Interpretation) I think for me I am not very comfortable now,
11 but -- to share a place with somebody who has killed my person. I already suffered
12 enough.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:40:18] So I think we go back to deliberation and
14 we will tell you what we are going to do. I think there needs to be a deliberation
15 between the Judges outside of this room.

16 THE COURT USHER: [9:40:34] All rise.

17 (Recess taken at 9.40 a.m.)

18 (Upon resuming in open session at 9.44 a.m.)

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:44:28] We got now the information that
20 Mr Witness prefers to stay in the separate room and we appreciate this and this
21 means that we continue as we had envisioned it before we started the day today.
22 So Mr Ayena, you have the floor. Please continue the questioning. I think this is
23 the best solution under the circumstances.

24 MR AYENA ODONGO: [9:45:02] I thank you your Honours. Your Honour, I
25 appreciate the burden, the extraordinary burden you have to bear, but we are about

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 to end.

2 Q. [9:45:28] Mr Witness, the other day and yesterday we talked about how you
3 intercepted communication, about unfoiled indeed the Abim attack. Can you tell
4 Court roughly how far Abim is from Gulu?

5 A. [9:45:58] I did not study geography, I do not have the equipments for measuring
6 kilometres or mileage. Thank you.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:46:14] Mr Witness, do you have an estimate?
8 Sometimes of course nobody expects from you that you know exactly how many
9 kilometres away from Gulu this place is, but since you live there in this region, you
10 have perhaps an idea, so to speak, only an estimate. If you don't have, please tell us.
11 But if you have, perhaps you could say it's roughly 50 kilometres or 100 away or
12 whatsoever.

13 THE WITNESS: [9:46:49] Thank you, your Honours. The distance from Gulu to
14 Abim, I can describe that when you leave Gulu you enter into Pader, then from Pader
15 district you go to Agago district, then from Agago you go to Abim district. That is
16 how best I can describe. This place is to the east, eastern Acholi. I haven't been
17 there myself. I think this is what I can say in response to Abim. Thank you.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: Mr Ayena.

19 MR AYENA ODONGO: [9:47:40]

20 Q. [9:47:41] Mr Witness, is Abim further than Pajule?

21 A. [9:47:57] You know very well. You are a person who knows Abim, you know
22 Pajule, you know all these distances. You should help those who don't know that
23 place to understand because you know the whole of Acholi, the whole of Alango. I
24 said Pajule, Pajule is in Pader district.

25 Your Honours, I want people to understand this. I said Abim, you -- when

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 you from Gulu, you go into Pader district after crossing Achwa river.

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:48:35] Mr Witness, Mr Witness, shortly. It's
3 not -- nobody expects from you a geographical elaboration on the region. And if you
4 don't know, just say, "I don't know it, I can't say anything about it." Just say it. It's
5 possible, yes, why not? But of course we judges do not know it.

6 THE WITNESS: [9:48:57] (Interpretation) Thank you.

7 Know that I am insisting, I want to describe so that people understand. I said from
8 Gulu you go to Pader. Pajule that counsel Ayena is asking is in Pader district.
9 Pajule is in Pader district. And from Pader district you will have left Pader right
10 behind you. As a soldier I know I was in Pajule because I was doing operation in
11 that area.

12 So that's what I can respond to. So he is just asking deliberate question because he
13 knows very well that Abim is ahead of Pajule, and as you go to Abim you will have
14 left Pajule right behind you.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:49:49] Please continue, Mr Ayena. This will be
16 until we finish a recurrent theme that there will be some remarks that -- I could step
17 in constantly, but you understand perhaps also the situation.

18 MR AYENA ODONGO: [9:50:06] It's very frustrating because, your Honours, you
19 know, to be -- for me to be frightened away from asking certain questions because of
20 the conduct of the witness, I think it is unacceptable.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:50:24] The judges are fully aware of what is going
22 on here, I can tell you.

23 MR AYENA ODONGO: [9:50:30]

24 Q. [9:50:30] Mr Witness, therefore would I be right to say that Odek, Abok and
25 Lukodi are nearer to Gulu than Abim is to Gulu?

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 A. [9:50:53] I want Court to understand clearly, Odek is in Gulu. Odek is
2 a sub-county which is in Amuru county, which is in Gulu district. The difference
3 between Abim, Pajule and other places, Abim is in another district. Pajule is in
4 another district. I think I really want Court to understand this clearly. Thank you.

5 Q. [9:51:41] After that answer, Mr Witness, can you tell Court how and why you
6 failed to intercept LRA communication in order to foil attacks on Pajule, Odek, Abok
7 and Lukodi, which in terms of distance were just under your nose, so to speak?

8 A. [9:52:07] I would like to ask you, are you using a document that was verified by
9 ICC or you are using a document that you brought yourself?

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:52:19] No. Mr Witness, I repeat it again, you are
11 not here to ask questions, you are here to answer questions. The question is clear.
12 You can answer to it and you have to answer to it. This is one of your duties here in
13 the courtroom, that you answer the questions. And the more forthcoming you are in
14 doing, the quicker this procedure comes to an end, which I would assume is also in
15 your interest. So please answer the question.

16 THE WITNESS: [9:52:52] (Interpretation) Please say the question again.

17 MR AYENA ODONGO: [9:52:58]

18 Q. [9:52:59] How and why did you fail to intercept LRA communication regarding
19 attack on Odek, Pajule, Abok and Lukodi?

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:53:17] Perhaps a clarification, we are talking
21 about the time before this attack?

22 MR AYENA ODONGO: Before, before that

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: Yes. Mr Witness, we are talking about the time
24 before these attacks occurred. Did you have any information about that before?

25 THE WITNESS: [9:53:39] (Interpretation) Thank you, your Honours. I want to put

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 this clearly before the Court, that there were several LRA attacks, so at the time that
2 ICC came to me, they selected the places or the incidents that they were interested in.
3 They picked only those tapes that they were interested in, and that is what I gave
4 them. So it therefore means what I provided ICC is what is before the Court. I
5 hope this is clear.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:54:22] Thank you.

7 Please, Mr Ayena.

8 MR AYENA ODONGO: [9:54:28]

9 Q. [9:54:30] Mr Witness, would I be wrong to assume that there could have been
10 either a failure on the part of the person who was intercepting or there was a technical
11 failure on the machines meant for intercepting communications before the attacks in
12 these places?

13 A. [9:55:11] I will repeat this again before the Court. I really don't want to be
14 responding to the same question over and over again. I gave documents to the ICC
15 in relations to what they chose to use. There are many documents, there are many
16 tapes, but I gave those that ICC were interested in. I did not tell them to use this
17 document or use this tape.

18 There were several documents that maybe ICC picked, but they have not used it. So
19 you cannot force me to say something on which I am not aware. There were several
20 other recordings, but I gave them what they were interested in. So what is here is
21 what was brought by ICC. I did not tell ICC not to record anything.

22 So please let me not be responding to the same question over and over again. I gave
23 documents that were in relation to what they were interested. So you cannot force
24 me to say why I did not record intercept on Abok, on Pajule. So you have to ask
25 them why they were not able to record the other incidents.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1 Q. [9:56:27] Thank you, Mr Witness. We move to some other area. In your
2 logbooks you sometimes indicate that an individual is in a location. Could you
3 explain to Court how you were able to locate these individuals?

4 A. [9:56:46] I would probably request we go to a private session.

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:56:50] Yes, that makes sense. We go to private
6 session.

7 (Private session at 9.57 a.m.)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Private Session)

ICC-02/04-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 (Redacted)

2 (Open session at 10.21 a.m.)

3 THE COURT OFFICER: [10:21:46] We are in open session.

4 MR AYENA ODONGO: [10:22:02] Your Honours, that's going to take a while, but
5 I think we could jump and continue.

6 Q. Let's talk about call signs, Mr Witness. Mr Witness, can you remind the Court
7 about the call sign by which Dominic Ongwen was called?

8 A. [10:22:42] I said there are more than 200 call signs, more than 200 call signs. I
9 tried to say this yesterday. These people can change their call signs, and I gave an
10 explanation to that. The LRA changes call signs from time to time. And Dominic
11 has used call signs, more than 200 call signs, so how can one remember all those 200
12 call signs? Because each TONFAS comes with its call signs.

13 Now, if there are 200 of them or 300, that will be difficult to remember, because the
14 LRA has -- may come up with several TONFASs. There are Tem Wek Ibong, which
15 they changed and they said clearly that these people had the following call signs. I
16 gave an example of Ocan Bunia, who had a call sign called 9 Whiskey. And when
17 Kony gave orders that nicknames be used, each person would now select his or her
18 nickname.

19 Q. [10:24:02] Excuse me. Excuse me, Mr Witness. Can we talk about the call sign
20 of Dominic Ongwen between 2002 and 2005?

21 A. [10:24:17] I don't remember any of those call signs right now, because
22 you cannot remember 200 call signs. Thank you.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:24:26] That is also information, isn't it?

24 MR AYENA ODONGO: [10:24:29] Yes. He says he doesn't remember.

25 Q. [10:24:40] Could you tell Court if you know some -- well, he doesn't remember.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 Now, Mr Witness, before you came to this court, had you met and interacted with
2 Dominic Ongwen personally, face to face?

3 A. [10:25:22] Dominic was in the LRA, and the LRA, they operate in the bush. Me,
4 I belong to the government army, I live in the barracks. I don't have time to meet
5 rebels. You could even see their hair was not like my hair, a government official.

6 Q. [10:25:41] So you had never met Dominic Ongwen before you came to court
7 here?

8 A. [10:26:00] Are you asking me if I met him or if I knew him? Please be specific
9 in your questions.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:26:10] I think we are talking here about
11 a personal encounter.

12 MR AYENA ODONGO: [10:26:14] Yes.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:26:15] And I would interpret your answer to the
14 last question as a no; is that correct? Just a no?

15 THE WITNESS: [10:26:26] (Interpretation) What I can say is that Dominic was
16 a rebel, and me, I was a government soldier. So I don't know Dominic.

17 MR AYENA ODONGO: [10:26:42]

18 Q. [10:26:42] And you did not know his call signs? You told Court that you did
19 not know his call sign. Then how could you identify or recognise the voice of
20 somebody you never met or interacted with and you did not know his call sign?

21 A. [10:27:11] Please be straightforward. Don't be confusing. You asked me if I
22 remember his call signs. I told you that Dominic Ongwen had many call signs.
23 Please stop confusing. I told you that Dominic Ongwen used many call signs which
24 I cannot recall. But if I have to check in the books, that wouldn't be difficult. What
25 you are asking is a bit different. Thank you.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 Q. [10:27:50] Mr Witness, I remember that yesterday you told Court that the voice
2 of Labalpiny and that of Joseph Kony were very alike; is that correct?

3 A. [10:28:14] Let the recording be played so that you hear, because if you say "Hello,
4 hello" on the phone without saying a sentence, can you know that this is Ayena or
5 so-and-so? For example, if someone says "Hello, hello" on phone, can you know if
6 someone doesn't say any sentence?

7 Q. [10:28:45] Well, if somebody said "Come here," I would know that he is a white
8 man. But if he said "Come here," I would know perhaps he is a black man.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:29:05] This was not a question. Or was it?

10 MR AYENA ODONGO: [10:29:08] Well, I am putting it to him.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:29:13] I am sure -- really I have now to say the
12 witness has surely not recognised that this was a question. Yes, so the question
13 would be perhaps -- may I take over?

14 MR AYENA ODONGO: [10:29:30] Yes.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:29:31] So when you hear a person speak a longer
16 sequence, are there also voices that are very difficult to distinguish between each
17 other, or are they for you easily to be identified when they speak, as I said, not only
18 a short remark like "hello" or "come here"?

19 THE WITNESS: [10:30:17] (Interpretation) Should I speak? It looks as if Mr Ayena
20 is preparing the file. I wonder whether he wants to ask other questions.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:30:28] No, no. This was a question by me.

22 But I, obviously with the translation, you know, a question can also be that at the end
23 the voice is a little bit rising, so I wanted to answer you that. And the question
24 shortly repeated is: When you have longer sections of a person speaking, are there
25 also voices that are difficult to distinguish between each other, or can you say because

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 you have done this for years, then I have no problem with saying who is speaking?
2 THE WITNESS: [10:31:03] (Interpretation) I would like to see the judge, because
3 sometimes when the judge is speaking I cannot see his image on video. I can only
4 see Mr Ayena's image. So sometimes it is difficult for me to know that the judge is
5 talking.

6 If the judge is talking, please show me the image of the judge, because the camera is
7 focusing on Mr Ayena and yet it is the judge who is talking; and I risk, therefore,
8 interfering with the judge's talk. Because I was -- I have been told that I am not
9 respectful, so I am really fearful, and I need to be assisted.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:31:47] I don't know if it is possible to show
11 every speaker who is speaking. But of course I understand that I am translated, and
12 so I assume that you do not recognise my voice because of that. So -- or perhaps,
13 yes.

14 So indeed the last question that has been put to you was put by me, by the
15 Presiding Judge, and it would be nice if you could answer it.

16 THE WITNESS: [10:32:18] (Interpretation) Your Honour, can you please repeat,
17 repeat the question. Thank you.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:32:29] That's no problem.

19 You said that it is difficult or it might be difficult to distinguish voices when you only
20 hear a short remark like "hello" or "come here" or "come here," and I wanted to ask
21 you if in your opinion, with your experience, is there a difference when you have
22 longer portions that you can hear, or could it be that there are also voices that are
23 even when you hear a sentence, a whole sentence, that it might be difficult for you to
24 distinguish between each other? That was the question.

25 THE WITNESS: [10:33:13] (Interpretation) Thank you so much, your Honour.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 What I meant by the speeches that is not very long, for example, one sentence is
2 different from someone who says "hello" and someone who says "You come here and
3 see me. I would like to meet you." There is a difference. If I say, "Come and we
4 meet," it's different from someone who say, "hello," even if a white person says "hello"
5 or an Acholi says "hello" or a Nigerian says "hello," you cannot distinguish. But if
6 someone says "hello," he says "hello" and not "godo" (phon). Thank you.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:33:56] Mr Ayena, please continue.

8 MR AYENA ODONGO: [10:34:03] Your Honours, I don't know where I am. Did
9 he answer that question? Because I want to find out whether it was possible that he
10 could distinguish, you know, different voices or it was the case that certain voices
11 were similar to one another.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:34:27] That was exactly what I also had asked.

13 MR AYENA ODONGO: Yes.

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: Perhaps with a different wording.

15 MR AYENA ODONGO: [10:34:31] Yeah.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:34:32] And he has repeated now three times
17 and --

18 MR AYENA ODONGO: And he seems --

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: -- sometimes I tend to say in the courtroom we
20 don't get what we expect or what we want.
21 Microphone, please.

22 MR AYENA ODONGO: [10:35:06]

23 Q. [10:35:08] I want to refer to your statement that was signed on the 4th -- on
24 7 April 2005, which is found at UGA-132-2006.

25 A. [10:35:51] I am not clearly getting what you are saying. Maybe you need to

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

- 1 make it clear.
- 2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:35:58] Counsel is still looking for the tab and
3 then it will put to you correctly.
- 4 MR AYENA ODONGO: [10:37:07] Your Honours, he stated it in the transcript. Of
5 course I know that --
- 6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:37:12] Then please refer to the transcript.
- 7 MR AYENA ODONGO: [10:37:14] The transcript was on page 45.
- 8 THE WITNESS: [10:37:25] (No interpretation)
- 9 MR AYENA ODONGO: [10:37:31] Transcript of 28.
- 10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:37:34] Just a moment of patience, please,
11 Mr Witness. It will soon be shown.
- 12 MR AYENA ODONGO: [10:37:53]
- 13 Q. [10:37:53] That is where you stated, "Because" --
- 14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:37:58] List exactly which page and on which
15 line.
- 16 MR AYENA ODONGO: [10:38:01] It is on Page 45.
- 17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:38:02] And line?
- 18 MR AYENA ODONGO: [10:38:03] Lines 2 to 6.
- 19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:38:07] Thank you. So please put it on the
20 screen.
- 21 MR AYENA ODONGO: [10:38:12] That is a draft transcript. And I quote:
22 "... because as I stated earlier, they sometimes switch when they are having
23 conversations, because Dominic, Dominic's voice and Kony's -- Kony's voice sounds
24 like Labalpiny's voice so sometimes it's very difficult to differentiate between the two
25 voices if they do not speak for a long time."

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:38:50] This is what you said on 28 February, just
2 to inform you, Mr Witness. And now comes the question of Mr Ayena.

3 Could we perhaps agree that this is a sort of an answer that the witness has already
4 given during his examination to your question?

5 MR AYENA ODONGO: Yes.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: To be able to continue.

7 MR AYENA ODONGO: [10:40:00] Yes.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:40:01] Because as I have said before, the reason
9 why we have a transcript is to really preserve exactly what has been said, to have an
10 exact record of the evidence. And so we would not have to ask him again, "Is this
11 your statement?" or what often is done in these courtrooms, because otherwise it
12 would not make sense. Otherwise on cross-examination, for example, either
13 Prosecution or Defence, whoever the witness was called from, would have to go
14 through all the transcripts again and ask him again 200 pages or 300 pages, "Is this
15 your statement?" So it is not necessary. This is the statement and this is an answer
16 to a certain question and it applies also the answer to the question you have put to
17 him.

18 MR AYENA ODONGO: [10:40:57] Thank you very much, your Honour. Your
19 Honours, I want to refer the witness to the particular intercept related to Lukodi.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:41:14] This means we play it again or --

21 MR AYENA ODONGO: [10:41:16] Yes.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:41:17] -- or parts it? Please tell us --

23 MR AYENA ODONGO: Yes, parts of it.

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: -- exactly which parts, please, and the exact
25 number.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 Mr Witness, as you already said yesterday, you wanted to be played, have played
2 again an intercept and this, we will do that now, and you are then asked to comment
3 on it.

4 MR AYENA ODONGO: [10:41:44] It is at -- what was played here before by
5 the Prosecution.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:42:00] So perhaps the Prosecution can help in
7 that respect. Let me put it this way: A little bit, you are a little bit indebted also
8 to the Chamber now after the last two day I have to say.

9 MR AYENA ODONGO: Actually --

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: So, please, to accelerate things, it would be nice if
11 you could step in and say exactly what we are talking about.

12 MR AYENA ODONGO: [10:42:25] But, your Honours, I've got the citation.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:42:28] Okay, okay. Then the citation.

14 MR AYENA ODONGO: [10:42:30] It is UGA-OTP-0239-0123, track 02,
15 23.36 to 23.41. And we are going to play it.

16 THE COURT OFFICER: [10:43:09] Confidential or public, please.

17 MR AYENA ODONGO: [10:43:11] Confidential.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:43:12] No, I think we have heard it last time in
19 open session.

20 MR AYENA ODONGO: [10:43:16] Yeah, it was in open session.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:43:18] In open session so there is no need
22 to do it --

23 MR AYENA ODONGO: [10:43:21] To go --

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:43:21] -- to do it differently now.

25 (Playing of the audio excerpt)

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 MR AYENA ODONGO: [10:43:39] Can you play again? I want you to play it many
2 times so that --

3 Q. We are going to repeat it so that you answer my questions.

4 (Playing of the audio excerpt)

5 MR AYENA ODONGO: [10:44:07] Yes.

6 Q. [10:44:08] Mr Witness, there seems to be two people talking here. Can you
7 identify to Court the voices of those two people?

8 A. [10:44:29] Court, I want my rights to be protected. These voices were very clear.
9 I said earlier that if somebody speaks only one word, let the tape play on so
10 that -- because the tape is long, let the tape play on and I can listen properly.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:44:51] I think it is at least fair to say we play
12 a little longer portion. I, frankly speaking, I do not know if there are -- I don't have
13 the transcript now in front of me, I do not know at all who might be speaking there,
14 but I think it's fair to give him the opportunity to have a little longer portion so that he
15 can hear it and then he can comment, but he can comment then on the first portion
16 you have played now. But please not minutes and minutes. So perhaps
17 a suggestion, perhaps a minute or something like that.

18 MR AYENA ODONGO: [10:45:37] Your Honours, with due respect, we have been
19 talking about voice identification and the witness said if it is a simple word like
20 "hello" it might be difficult, but if it is a sentence or sentences it would be easy to
21 identify the voices. Now there are two people having a conversation and as far as
22 I am concerned these are the only relevant portions I am interested in. Can he
23 identify those voices?

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:46:17] Mr Elderfield.

25 MR ELDERFIELD: [10:46:19] Your Honour, we did this process on the first day of

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 the witness's testimony in detail. The transcript itself is at tab 16 of the Prosecution's
2 binder. The witness identified the voices in his summary and had -- and confirmed
3 the transcript that he had annotated previously. So the voices in fact have been
4 identified. I don't think it's fair to take a small excerpt that the witness has said he
5 can't comment on without broader context and demand an answer.

6 MR TAKU: [10:46:51] May it please your Honours, the exercise that my colleague
7 conducted was one in which the witness was also interpreting. Apart from
8 identification, he was also interpreting within that context there's anything he could
9 say, but we want to find out whether this excerpt which is so material to the Defence,
10 whether he identified the voices only within this context only. If in the context of the
11 previous answer that he gave he cannot, he can only be able to identify if he hears
12 others, he should say so, but for this particular context has he identified any voices?
13 Because his own exercise was also intended for him to interpret the evidence and you
14 objected and you said that he had allowed to interpret the evidence.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:47:46] I think it's convincing what Mr Ayena
16 and Mr Taku are saying. He has heard this portion and he has commented on it, so
17 please continue. So we, indeed, we have to put it together then if he has plan played
18 the whole, the whole excerpt and has been commenting on that and we have to put
19 this together. So it's okay what you are saying.

20 MR AYENA ODONGO: [10:48:13] Yes. Your Honours, this is a portion that the
21 witness annotated. And therefore the reason why we are saying that he might have
22 had some difficulty in identifying the voices is that we found that what has been said
23 here seems to differ from what he has actually interpreted. That is why we are
24 interested to know whether he can identify these voices and what are actually said.
25 Yes.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:48:53] It is okay. So I would say we don't hear,
2 we don't play further portions.
3 MR AYENA ODONGO: [10:49:01] Much obliged.
4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:49:07] And I think he has given an answer
5 already.
6 MR AYENA ODONGO: [10:49:10] No, he hasn't.
7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:49:11] Hasn't he?
8 MR AYENA ODONGO: [10:49:14] No.
9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: No?
10 MR AYENA ODONGO: He hasn't.
11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:49:15] Not yet?
12 So, Mr Witness, could you identify who is speaking from this short portion? We
13 know we have already played this one to you, so we don't have to repeat it. But only
14 from this short portion, can you tell who is speaking? Not more, not less. And
15 again, no reproach in it, no reprimand, nothing negative. It's just can you do it from
16 this short portion or not?
17 THE WITNESS: [10:49:47] (Interpretation) Thank you, your Honour.
18 Your Honour, if there was a problem maybe that we were using a battery to play this
19 tape, then yeah, we could accept. But what is the problem of not playing it? If we
20 don't play it, what is the problem? Whose time is it going to consume? Because if
21 they want just a small section and then want me to comment on, then I cannot, I
22 cannot answer anything about it.
23 If it is played full, I can easily interpret and actually identify, but not just a small
24 portion. I made very clearly statements, and then they're only picking small sections
25 with some errors which I cannot be able to comment on unless it is played in full.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

1 I am not speaking to solve the interest of this to counsels, but for the interest of the
2 Court. Thank you.

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:50:49] But this is an answer. We continue with
4 that now. He cannot comment on it. And whatever we make out of it we don't
5 know already, we do not know yet.

6 May I ask you, because we are nearing the 11 o'clock, and you know there are some
7 custom, some habit at 11 o'clock happening, do you have an estimate how long your
8 questioning will last?

9 MR AYENA ODONGO: [10:51:33] Happy news, your Honours. I have no more
10 questions for this witness. We end here.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:51:39] Okay.

12 Thank you very much. This concludes the testimony of the witness. We continue
13 with 205 on Monday, not today. So I think it might be well deserved to have a nice
14 weekend, which I wish everybody here in the courtroom. And as I said, the
15 indulgence I think nearly of everybody was very much strained.

16 And I see a happy witness there. No, but okay, we always have to look at the bright
17 side of things. So this will be two days to be remembered, so to speak.

18 So this concludes today's hearing.

19 MR AYENA ODONGO: [10:52:26] Your Honour, is the witness discharged, your
20 Honours?

21 THE COURT OFFICER: All rise.

22 MR TAKU: Is the witness -- you have to discharge the witness first, your Honour.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:52:31] Of course, I have said the testimony of the
24 witness is concluded.

25 MR TAKU: Thank you, your Honours.

Trial Hearing
WITNESS: UGA-OTP-P-0003

(Open Session)

ICC-02/04-01/15

- 1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: And that's it for this witness.
- 2 MR AYENA ODONGO: [10:52:36] Thank you your Honours.
- 3 THE COURT USHER: [10:52:42] All rise.
- 4 (The hearing ends in open session at 10.52 a.m.)